

нии репатриации в Камбоджу<sup>213</sup>, приветствует решение Генерального секретаря о назначении Верховного комиссара в качестве своего Специального представителя в целях координации совместно со всеми заинтересованными сторонами усилий в целях содействия поэтапному и организованному возвращению лиц, не являющихся беженцами, путем использования таких средств, которые в полной мере соответствуют гуманитарным полномочиям его Управления и условиям безопасности и достоинства человека, и просит Генерального секретаря продолжать внимательно следить за ходом осуществления этих выводов и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии соответствующий доклад;

18. одобряет выводы в отношении Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев<sup>214</sup> и положения беженцев в Африке<sup>215</sup>, сделанные Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его сорок первой сессии, и призывает Управление Верховного комиссара и все другие заинтересованные стороны продолжать их усилия в осуществлении этих выводов;

19. выражает глубокую признательность принимающим странам за их ценную материальную и гуманитарную помощь, в частности тем развивающимся странам, которые, несмотря на ограниченность ресурсов, продолжают принимать на постоянной или временной основе большое число беженцев и лиц, ищущих убежища;

20. настоятельно призывает международное сообщество, включая неправительственные организации, в соответствии с принципом международной солидарности и в духе разделения бремени продолжать оказывать помощь странам, упомянутым в пункте 19, выше, и Верховному комиссару, с тем чтобы они могли справиться с дополнительными трудностями, возникающими в связи с присутствием беженцев и лиц, ищущих убежища;

21. призывает все правительства содействовать осуществлению программ Верховного комиссара и, принимая во внимание необходимость достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать помощь Верховному комиссару в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.

*68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года*

<sup>213</sup> Там же, пункт 26.

<sup>214</sup> Там же, пункт 27.

<sup>215</sup> Там же, пункт 28.

**B**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1166 (XII) от 26 ноября 1957 года, 2956 В (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 3271 В (XXIX) от 10 декабря 1974 года и 35/41 В от 25 ноября 1980 года по вопросу о Чрезвычайном фонде Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

*с удовлетворением отмечая* работу Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении финансирования и руководства осуществлением программ и проектов, включая те, которые осуществляются в связи с чрезвычайными ситуациями.

*уполномочивает* Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев определять в будущем условия функционирования Чрезвычайного фонда Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

*68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года*

**45/141. Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 42/1 от 7 октября 1987 года, 42/110 от 7 декабря 1987 года, 42/204 от 11 декабря 1987 года, 42/231 от 12 мая 1988 года, 43/118 от 8 декабря 1988 года и 44/139 от 15 декабря 1989 года,

*напоминая*, что Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев связана с инициативой президентов стран Центральной Америки, изложенной в документе "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке", утвержденном на совещании на высшем уровне Эскипулас II в августе 1987 года<sup>216</sup>, как было указано в Сан-сальвадорском коммюнике по вопросу о центральноамериканских беженцах от 9 сентября 1988 года<sup>217</sup>,

*признавая* важность и действительность Декларации Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев<sup>218</sup>, состоявшейся в городе Гватемала 29–31 мая 1989 года, и, в частности, рамок, содержащихся в Согласованном плане действий в ин-

<sup>216</sup> A/42/521-S/19085, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Приложение за июль, август и сентябрь 1987 года*, документ S/19085.

<sup>217</sup> A/C.3/43/6, приложение.

<sup>218</sup> См. A/44/527 и Согг.1, приложение.

тересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, принятом Конференцией<sup>218</sup>.

*Отмечая* создание национальных и международных механизмов по принятию последующих мер, предусмотренных в Согласованном плане действий,

*учитывая*, что Конференция стала неотъемлемой частью Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки<sup>219</sup>, упомянутого в резолюции 42/231 Генеральной Ассамблеи, что отвечает потребностям беженцев, репатриантов и перемещенных лиц,

*ссылаясь* на важные заявления в поддержку процесса Конференции и ее целей, содержащиеся в коммюнике президентов стран Центральной Америки, принятых на встречах на высшем уровне в Теле, Гондурас, 7 августа 1989 года, Монтелимаре, Никарагуа, 3 апреля 1990 года и Антигуа, Гватемала, 17 июня 1990 года: в резолюции 44/139 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 1021 (XIX-0/89) Генеральной ассамблеи Организации американских государств: в выводе, сделанном Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении Гватемальской декларации и Согласованного плана действий<sup>215</sup>, и, наконец, в коммюнике совещания министров иностранных дел стран — членов Европейского сообщества и стран Центральной Америки<sup>220</sup>, состоявшегося в Дублине 9 и 10 апреля 1990 года,

*отмечая* щедрую поддержку, оказываемую странами — участниками первого международного совещания Комитета по последующей деятельности в связи с Международной конференцией в деле осуществления предложений, выдвинутых центральноамериканскими странами, Белизом и Мексикой,

*будучи убеждена* в том, что мир, развитие и демократия необходимы для решения проблем перемещенного населения в регионе,

*отдавая должное* ценному сотрудничеству Генерального секретаря, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программы развития Организации Объединенных Наций с затрагиваемыми странами в рамках Объединенной группы поддержки Конференции в целях обеспечения последующей деятельности в рамках Согласованного плана действий и надлежащего осуществления содержащихся в нем целей и предложений,

*с удовлетворением отмечая* прогресс, достигнутый в регионе путем диалога и национального примирения, которые способствуют укреплению мира и демократических процессов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>221</sup> и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, касающийся Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев<sup>222</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* проведение совещаний Комитета по последующей деятельности, учрежденного Конференцией в качестве механизма, предусмотренного в Согласованном плане действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и призывает продолжать совещания в целях проведения эффективных последующих мероприятий, связанных с осуществлением планов и проектов в интересах перемещенных лиц в регионе Центральной Америки;

3. *воздаст должное* усилиям, предпринимаемым затрагиваемыми странами в целях создания надлежащих условий для урегулирования проблемы перемещенного населения в регионе;

4. *настоятельно призывает* затрагиваемые страны по мере их возможности укреплять свои усилия по решению проблемы беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, увязывая решения с национальными и региональными программами развития и с мерами, направленными, в частности, на ликвидацию крайней нищеты;

5. *отмечает* необходимость того, чтобы проекты в интересах беженцев, репатриантов и перемещенных лиц способствовали, в частности:

- a) участию женщин;
- b) физическому и умственному развитию детей;
- c) сохранению этнических и культурных ценностей;
- d) охране окружающей среды;

6. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что добровольная репатриация беженцев и возвращение перемещенных лиц в свои страны или общины происхождения являются одним из наиболее позитивных проявлений прогресса в установлении мира в регионе;

7. *выражает свою убежденность* в том, что процессы возвращения и реинтеграции в страны и общины происхождения должны протекать в условиях уважения достоинства и безопасности с необходимыми гарантиями, чтобы обеспечить включение проблем затрагиваемого населения в соответствующие национальные планы развития;

<sup>221</sup> A/45/450.

<sup>222</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 12 (A/45/12)*; и там же. *Дополнение № 12 A (A/45/12/Add.1)*, пункт 27.

<sup>219</sup> A/42/949, приложение.

<sup>220</sup> A/44/944-S/21282, приложение II.

8. *подтверждает* действительность Согласованного плана действий в качестве рамок для решения проблем, возникших в затрагиваемых странах в связи с присутствием значительного числа перемещенных лиц в центральноамериканском регионе, при этом признавая, что он является лишь начальной мерой в ответ на многочисленные проблемы, связанные с присутствием перемещенного населения:

9. *выражает свою признательность* за ресурсы, выделенные для финансирования предложений, представленных правительствами стран Центральной Америки, Белиза и Мексики на первом международном совещании Комитета по последующей деятельности, и с удовлетворением отмечает проявленную Комитетом по последующей деятельности готовность положительно рассматривать будущие проекты, которые будут представлены затрагиваемыми странами в рамках Конференции, и изучать все возможные источники для их финансирования:

10. *подчеркивает*, в частности, необходимость оказывать поддержку Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программе развития Организации Объединенных Наций в осуществлении особой функции, возложенной на них Генеральным секретарем в рамках Международной комиссии по поддержке и контролю, в целях обеспечения их ресурсами, необходимыми для добровольной репатриации и реинтеграции членов никарагуанского сопротивления и их семей, а также для добровольной репатриации никарагуанских беженцев:

11. *настоятельно призывает* государства-члены и органы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и субрегиональные организации и межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся гуманитарной деятельностью в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, продолжать и расширять свою поддержку и помощь соответствующим властям затрагиваемых стран в целях осуществления руководящих принципов, задач и целей Согласованного плана действий и последующей деятельности и выражает свою признательность всем национальным и международным организациям, участвующим в оказании помощи перемещенному населению и в процессе развития региона:

12. *просит* Генерального секретаря, Управление Верховного комиссара и Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать свою поддержку затрагиваемым странам в осуществлении Согласованного плана действий, в частности в рамках деятельности Объединенной группы поддержки Конференции:

13. *настоятельно призывает* соответствующие власти продолжать осуществлять и усиливать меры по обеспечению эффективного выполнения предлагаемых программ:

14. *подчеркивает* важное значение укрепления и развития механизмов по принятию последующих мер и содействию, созданных в соответствии с Согласованным планом действий, в частности групп поддержки, в целях обеспечения координации и сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами, и призывает правительства стран региона принять необходимые меры для содействия этому процессу:

15. *признает* важность той роли, которую играют неправительственные организации, а также затрагиваемое население в определении их потребностей и участии в планировании и осуществлении проектов, в координации с национальными комитетами и в соответствии с Согласованным планом действий, и настоятельно призывает их продолжать эти гуманитарные усилия, не носящие политический характер:

16. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года*

**45/142. Доклад Комитета против пыток и состояние Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на статью 5 Всеобщей декларации прав человека<sup>5</sup> и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>33</sup>, которые предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию,

*ссылаясь также* на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 39/46 от 10 декабря 1984 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции, и на свои последующие резолюции о состоянии этой Конвенции, последней из которых является ее резолюция 44/144 от 15 декабря 1989 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, последней из которых является резолюция 1990/28 от 2 марта 1990 года<sup>3</sup>.